



לְמִלָּהּ: provérbio <a href="#">H4405</a>	לָהֶם para-eles <a href="#">H1992</a>	וְאֵהִי e-tornei-me <a href="#">H1961</a>	תִּגִּיתִי tornei-me <a href="#">H1961</a>	בְּנִינְתָם sua-canção-de-zombaria <a href="#">H5058</a>	וְעַתָּה E-agora <a href="#">H6258</a>	9
--	---	---	--	--	--	---

Porém agora sou a sua canção, e lhes sirvo de rifão.

רֶק: cuspe <a href="#">H7536</a>	חֲשָׁבוּ retêm <a href="#">H2820</a>	לֹא- não <a href="#">H3808</a>	וּמַפְנֵי e-de-minha-face <a href="#">H6440</a>	מִמִּי de-mim	רָחֲקוּ afastam-se <a href="#">H7368</a>	תִּזְעֲבוּנִי Abominam-me <a href="#">H8581</a>	10
--	--	--------------------------------------	---	------------------	--	---	----

Abominam-me, e fogem para longe de mim, e do meu rosto não reteem o seu escarro.

שָׁלְחוּ: soltaram <a href="#">H7971</a>	מִפְנֵי de-minha-face <a href="#">H6440</a>	אֶרְסוֹן e-freio <a href="#">H7448</a>	וַיַּעֲנֵנִי e-me-afligiu	פָּתַח soltou	(וַיִּתְּרֵי) minha-corda	כִּי- [Ketiv] Pois	11
--	---	--	------------------------------	------------------	------------------------------	-----------------------	----

Porque Deus desatou o meu cordão, e me oprimiu, pelo que sacudiram de si o freio perante o meu rosto.

עָלַי contra-mim <a href="#">H5549</a>	וַיִּסְלְוּ e-pavimentam <a href="#">H5549</a>	שָׁלְחוּ empurram <a href="#">H7971</a>	רַגְלֵי meus-pés <a href="#">H7272</a>	וַיָּקוּמוּ levanta-se	פָּרְתַח gentalha <a href="#">H6526</a>	יְמִין direita <a href="#">H3225</a>	עַל- Sobre	12
					אֵידָם: sua-destruição <a href="#">H0343</a>	אֶרְחֹת caminhos-de <a href="#">H0734</a>		

Á direita se levantam os moços; empurram os meus pés, e preparam contra mim os seus caminhos de destruição.

לָמוֹ: para-eles	עֹזֵר ajudador <a href="#">H5826</a>	לֹא não <a href="#">H3808</a>	יַעֲלִי contribuem <a href="#">H3276</a>	לְהַהֲרִי para-minha-ruína <a href="#">H1942</a>	נִתִּיבָתִי minha-vereda	נִתְסוּ Destroem <a href="#">H5420</a>	13
---------------------	--	-------------------------------------	--	--	-----------------------------	--	----

Desbarataram-me o meu caminho: promovem a minha miseria: não teem ajudador.

הַתְּנַלְנָלוּ: rolam-se <a href="#">H1556</a>	שָׂאָה devastaçāo	תַּחַת debaixo-de <a href="#">H8478</a>	יָאֲתוּ vêm <a href="#">H0857</a>	רְחֵב larga <a href="#">H7342</a>	כַּפְרֵץ Como-brecha <a href="#">H6556</a>	14
--	----------------------	---	---	---	--	----

Veem contra mim como por uma grande brecha, e revolvem-se entre a assolação.

וַיִּכְעַב e-como-nuvem <a href="#">H5645</a>	נִדְבָתִי minha-nobreza <a href="#">H5082</a>	כְּרוּחַ como-vento <a href="#">H7307</a>	תִּרְדְּדֵי perseguem <a href="#">H7291</a>	בְּלִהוֹת terrores <a href="#">H1091</a>	עָלַי sobre-mim	הִהֲפֹךְ Voltou-se <a href="#">H2015</a>	15
					יִשְׁעָתִי: minha-salvaçāo <a href="#">H3444</a>	עָבְרָה passou	

Sobrevieram-me pavores; como vento perseguem a minha honra, e como nuvem passou a minha felicidade.

עָנִי: aflicçāo <a href="#">H6040</a>	יָמֵי- dias-de <a href="#">H3117</a>	יֵאָחֲזוּנִי apoderam-se-de-mim <a href="#">H0270</a>	נַפְשִׁי minha-alma <a href="#">H5315</a>	תִּשְׁתַּפֵּךְ derrama-se <a href="#">H8210</a>	עָלַי sobre-mim	וְעַתָּה E-agora <a href="#">H6258</a>	16
---	--	---	---	---	--------------------	--	----

E agora derrama-se em mim a minha alma: os dias da afflicçāo se apoderaram de mim.

יִשְׁכְּבוּן: descansam <a href="#">H7901</a>	לֹא não <a href="#">H3808</a>	וְעַרְקֵי e-meus-que-roem <a href="#">H6207</a>	מֵעָלַי de-sobre-mim	נִקְרָו sāo-perfurados <a href="#">H5365</a>	עֲצְמוֹ meus-ossos <a href="#">H6106</a>	לַיְלָה Noite <a href="#">H3915</a>	17
---	-------------------------------------	---	-------------------------	--	--	---	----

De noite se me traspassam os meus ossos, e os pulsos das minhas veias não descançam.

18 כָּרַב־ בְּכַח־ יִתְחַפֵּשׂ לְבוּשִׁי כָּפִי כְתָנְתִּי יֵאָזְרֵנִי :  
Com-grande força disforça-se minha-veste como-gola-de minha-túnica cinge-me  
H0247 H3801 H6310 H3830 H2664

Pela grandeza da força das dôres se demudou o meu vestido, e elle como o cabeção da minha tunica me cinge.

19 הֲרַנִּי לְחָמֹר וְאֶתְמַשֵּׁל כְּעָפָר וְאָפָר :  
Lançou-me na-lama e-tornei-me-semelhante como-pó e-cinza  
H0665 H6083

Lançou-me na lama, e fiquei semelhante ao pó e á cinza.

20 אֲשַׁנֵּעַ אֵלֶיךָ וְלֹא תֵעָנֵנִי עֲמֹדְתִי וְתִתְבַּכְּנִי כִּי :  
Clamo a-ti e-não respondes-me ponho-me-de-pé e-consideras em-mim  
H0995 H5975 H3808 H0413 H7768

Clamo a ti, porém tu não me respondes: estou em pé, porém para mim não attentas.

21 תִּהְיֶה תִּהְפֹּךְ לְאַכְזָר לִּי בְעֶצֶם יָדְךָ תִּשְׁטַמְנֵנִי :  
Transformas-te em-cruel para-mim com-poder-de tua-mão persegues-me  
H7852 H3027 H6108 H0393 H2015

Tornaste-te a ser cruel contra mim: com a força da tua mão resistes violentamente.

22 תִּשְׁאַנֵּנִי אֶל־ רֶוַח תִּרְכִּיבֵנִי וְתִמְנַנֵּנִי [תְּשׁוּהָ] (תּוֹשֵׁבָה) :  
Levantas-me para vento fazes-me-cavalgar e-dissolves-me sabedoria [Ketiv]  
H8454 H7738 H4127 H7392 H7307 H0413 H5375

Levantas-me sobre o vento, fazes-me cavalgar sobre elle, e derretes-me o ser.

23 כִּי־ יָדַעְתִּי מוֹת תִּשִׁיבֵנִי וּבֵית מוֹעֵד לְכָל־ חַיִּי :  
Pois sei morte me-levarás-de-volta e-casa-de reunião para-todo vivente  
H3605 H4150 H7725 H4194 H3045

Porque eu sei que me levarás á morte e á casa do ajuntamento determinado a todos os viventes.

24 אֵךְ לֹא־ בְּעֵי יִשְׁלַח־ יָד אִם־ בְּפִדּוֹ לָהֶן :  
Certamente não contra-ruína estenderá mão se em-sua-destruição para-eles  
H3860 H6365 H3027 H7971 H1164 H3808 H0389

שׁוֹעַ :  
clamor  
H7769

Porém não estenderá a mão para o montão de terra, se houve clamor n'elles contra mim na sua desventura.

25 אִם־ לֹא בְּכִיתִי לְקָשָׁה יוֹם עָנְמָה נִפְשִׁי לְאֶבְיוֹן :  
Se não chorei pelo-de-duro dia entristeceu-se minha-alma pelo-necessitado  
H0034 H5315 H5701 H3117 H7186 H1058 H3808

Porventura, não chorei sobre aquelle que estava afflicto? ou não se angustiou a minha alma pelo necessitado?

26 כִּי טוֹב קִוִּיתִי וַיָּבֵא רָע וְאֵיחָלָה לְאוֹר וַיָּבֵא אֶפְלָ :  
Pois bem esperava e-veio mal e-aguardava por-luz e-veio escuridão  
H0652 H0935 H0216 H3176 H0935

Todavia aguardando eu o bem, então me veio o mal, e esperando eu a luz, veio a escuridão.

27 מַעֲיִ רָתְחוּ וְלֹא־ דָּמוּ קִדְמָנִי יָמֵי־ עֲנִי :  
Minhas-entranhas fervem e-não descansam confrontaram-me dias-de afflicção  
H6040 H3117 H6923 H3808 H7570 H4578

As minhas entranhas ferveram e não estão quietas: os dias da afflicção me surprehenderam.

אֲשׁוּעַ:	בְּקִהְלָא	קָמַתִּי	חַמָּה	בְּלֹא	הִלְכֹתִי	קָדַר	28
clamo	na-assembléia	levantei-me	sol	sem	andei	Escurecido	
<a href="#">H7768</a>	<a href="#">H6951</a>		<a href="#">H2535</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6937</a>	

Denegrado ando, porém não do sol, e, levantando-me na congregação, clamo por socorro.

יַעֲנֵה:	לְבָנוֹת	אֲרֵעַ	לְחַכַּיִם	הִיִּיתִי	אָח	29
avestruz	de-filhas-de	e-companheiro	de-chacais	tornei-me	Irmão	
<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7453</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0251</a>	

Irmão me fiz dos dragões, e companheiro dos abestruzes.

חֶרֶב:	מִנִּי	חָרָה	וְעֲצָמַי	מֵעָלַי	שָׁחַר	עוֹרִי	30
calor	de	queima	e-meu-osso	de-sobre-mim	enegreceu	Minha-pele	
		<a href="#">H2787</a>	<a href="#">H6106</a>		<a href="#">H7835</a>	<a href="#">H5785</a>	

Ennegreceu-se a minha pelle sobre mim, e os meus ossos estão queimados do calor.

בְּכִיִּם:	לְקוֹל	אֶנְבִּי	כִנֹּרִי	לְאֵבֶל	וַיְהִי	31
chorando	para-voz-de	e-minha-flauta	minha-harpa	para-lamento	E-tornou-se	
<a href="#">H1058</a>		<a href="#">H5748</a>	<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H1961</a>	

Pelo que se trocou a minha harmonia em lamentação, e o meu órgão em voz dos que choram.